



# MANUAL DEL OPERADOR

MODELO #201628

PARTIDOR DE TRONCOS DE

38 TONELADAS OPERADO A GASOLINA



**ACTIVE SU GARANTÍA**

registrando su producto:  
[championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)



o visite [championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)

## **⚠ ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de utilizar este producto. Si no comprende las advertencias e instrucciones del manual del operador, no utilice este producto.

**LEA Y GUARDE ESTE MANUAL.** Este manual contiene medidas de seguridad importantes que se deben leer y comprender antes de utilizar el producto. El incumplimiento de esta obligación puede ocasionar lesiones graves. Este manual se debe conservar con el producto.

Las especificaciones, descripciones e ilustraciones de este manual son lo más precisas posible al momento de la publicación, pero están sujetas a cambios sin previo aviso.

**TABLA DE CONTENIDO**

<b>Introducción</b>	<b>3</b>
<b>Definiciones de Seguridad</b>	<b>3</b>
<b>Instrucciones de Seguridad Importantes</b>	<b>4</b>
Seguridad de Combustible	5
Instrucciones de Entrenamiento	7
Preparación	7
Operación	8
Mantenimiento	8
Etiquetas de Seguridad y de la Placa de Datos	9
Símbolos de Seguridad	10
<b>Controles y Funciones</b>	<b>12</b>
Partidor de Troncos	12
Partes Incluidas	13
<b>Montaje</b>	<b>14</b>
Abra la Caja de Envío	14
1) Instale los Guardabarros	14
2) Instale las Llantas	14
3) Instale la Barra de Remolque	14
4) Instale la Viga	15
5) Instale el Motor	15
6) Instale la Manguera y el Filtro Hidráulico	15
7) Instale los Receptores de Troncos	16
Agregue Aceite del Motor	17
Agregue Combustible	17
Agregado de Aceite Hidráulico	17
Antes de Cada Uso Inspeccione el Partidor de Troncos	18
Cambiando la Viga de Orientación Horizontal a Vertical	18
Remolque Seguro del Partidor de Troncos	19
Ubicación del Partidor de Troncos	19
<b>Operación</b>	<b>20</b>
Encendido del Motor	20
Parada del Motor	20
Operación del Partidor de Troncos	21
Operación a Gran Altura	21

<b>Mantenimiento</b>	<b>21</b>
Limpieza del Partidor de Troncos	22
Cambio del Aceite del Motor	22
Limpiando y Ajustando las Bujías	22
Limpiando el Filtro de Aire	22
Cambio del Aceite Hidráulico	22
Programa de Mantenimiento	23
<b>Almacenamiento</b>	<b>24</b>
Almacenamiento del Partidor de Troncos	24
Almacenamiento del Motor	24
Especificaciones del Partidor de Troncos	25
Sistema de Aceite Hidráulico	25
Especificaciones del Motor	25
Especificaciones del Aceite	25
Especificaciones del Combustible	25
Especificaciones de la Temperatura	25
Cumplimiento normativo	25
<b>Solución de problemas</b>	<b>26</b>

 **PARA EL DESGLOSE DE PARTES**

Buscar por número de modelo en  
[championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)

## INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por comprar un producto de Champion Power Equipment (CPE). CPE diseña, construye y mantiene todos nuestros productos conforme a especificaciones y directrices estrictas. Con un conocimiento adecuado del producto, el uso seguro y un mantenimiento regular, este producto debería ofrecerle un servicio satisfactorio durante años.

Se ha hecho todo lo posible para asegurar que la información de este manual sea precisa y completa al momento de la publicación, y nos reservamos el derecho de modificar, alterar o mejorar el producto y este documento en cualquier momento sin previo aviso.

Debido a que CPE valora en gran medida el diseño, la fabricación, la operación y el mantenimiento de nuestros productos, al igual que su seguridad y la de otros, le solicitamos que se tome un tiempo para revisar minuciosamente este manual del producto y otros materiales del producto y que tenga plena conciencia y conocimiento del ensamblaje, la operación, los peligros y el mantenimiento del producto antes de usarlo. Infórmese con exactitud y asegúrese de que aquellos que planeen operar el producto también lo hagan y estén familiarizados con los procedimientos de seguridad y funcionamiento adecuados antes de cada uso. Siempre utilice el sentido común y siempre equívóquese por exceso de precaución al operar el producto para asegurarse de que no se produzca ningún accidente, daño a la propiedad o lesión. Queremos que continúe utilizando su producto CPE y que se sienta satisfecho durante años.

Al contactar a CPE con respecto a repuestos o mantenimiento, deberá brindar el modelo y el número de serie completos de su producto. Transcriba la información de la etiqueta de identificación de su producto en la siguiente tabla.

<b>CPE EQUIPO DE SOPORTE TÉCNICO</b>
1-877-338-0999
<b>NÚMERO DE MODELO</b>
201628
<b>NÚMERO DE SERIE</b>
<b>FECHA DE COMPRA</b>
<b>UBICACIÓN DE COMPRA</b>

## DEFINICIONES DE SEGURIDAD

El objetivo de los símbolos de seguridad es advertirle sobre los posibles peligros. Debe prestar especial atención y comprender los símbolos de seguridad y sus respectivas explicaciones. Las advertencias de seguridad no descartan por sí mismas los posibles peligros. Las instrucciones o advertencias que brindan no sustituyen las medidas necesarias para la prevención de accidentes.

### PELIGRO

PELIGRO indica una situación riesgosa que, de no evitarse, provocará una lesión grave o la muerte.

### ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación riesgosa que, de no evitarse, puede provocar una lesión grave o la muerte.

### PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación riesgosa que, de no evitarse, puede provocar una lesión leve o moderada.

### AVISO

AVISO indica información que se considera importante, pero que no tiene relación con un peligro (por ej., mensajes sobre daños a la propiedad).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### ⚠ ADVERTENCIA

Cáncer y Daño Reproductivo – [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

### ⚠ PELIGRO

El motor contiene monóxido de carbono, un gas venenoso incoloro e inodoro. El respirar monóxido de carbono causará náusea, mareo, desmayos o la muerte. Si usted se siente mareado o débil, salga al aire fresco de inmediato.

**Opere el partidor de troncos SOLO a la intemperie en un área bien ventilada.**

NO opere el partidor de troncos dentro de ningún inmueble, incluyendo garajes, sótanos, espacios de arrastre, cobertizos, o armario.

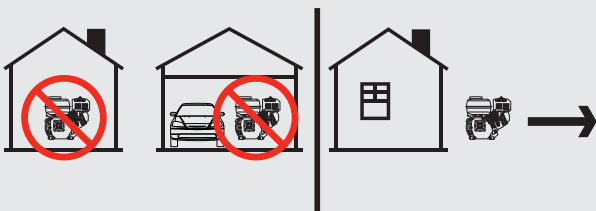
NO permita que las emanaciones del escape ingresen a una zona con poco espacio por las ventanas, puertas, orificios de ventilación u otras aberturas.

### ⚠ PELIGRO

El uso de un motor en interiores **PUEDA MATARLO EN MINUTOS**. El escape del motor contiene monóxido de carbono. Éste es un veneno que no se puede ver ni oler.

**NUNCA** lo use dentro del hogar ni el garaje, **INCLUSO SI** las puertas y ventanas están abiertas.

Úselo **SIEMPRE** a la **INTEMPERIE** lejos de ventanas, puertas, y orificios de ventilación.



### ⚠ ADVERTENCIA

Aunque el partidor de troncos contiene un supresor de chispas, mantenga una distancia mínima de 5 ft. (1.5 m) de vegetación seca para evitar incendios.

### ⚠ ADVERTENCIA

Las chispas pueden causar incendio o descargas eléctricas.

**Al dar servicio al partidor de troncos:**

Desconecte el cable de la bujía y colóquelo donde no haga contacto con la misma bujía.

NO revise si hay chispa con la bujía retirada.

Use probadores de chispas aprobados solamente.

### ⚠ ADVERTENCIA

Los motores en marcha producen calor. El tocarlos puede causar quemaduras graves. El material combustible puede incendiarse al hacer contacto.

NO toque superficies calientes.

Evite el contacto con gases de escape calientes.

Deje que el equipo se enfríe antes de tocarlo.

Mantenga al menos 3 ft. (91.4 cm) de espacio libre en todos los lados para garantizar un enfriamiento adecuado.

### ⚠ ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento.

La cuña puede penetrar la piel y romper los huesos. Mantenga todas las extremidades lejos de la cuña y soporte de ariete.

### ⚠ ADVERTENCIA

Peligro de proyectiles.

Durante la operación del partidor de troncos, pueden salir expulsados trozos del tronco. Siempre use gafas de seguridad aprobadas por ANSI al operar la unidad. Esté atento.

### ⚠ ADVERTENCIA

Mantenga la zona de trabajo del operador libre de residuos mientras trabaja para garantizar una base segura.

### ⚠ PELIGRO

Peligro de inyección cutánea.

El aceite hidráulico que escapa bajo alta presión puede penetrar en la piel y causar lesiones corporales graves. En el caso de que el aceite hidráulico pueda penetrar en la piel y evitar infecciones graves como gangrena, busque atención médica adecuada inmediatamente.

**⚠ ADVERTENCIA**

Asegúrese siempre de que todas las conexiones de aceite hidráulico estén firmemente aseguradas y de que las mangueras hidráulicas estén en buen estado, sin cortes, desgarros o daños antes de aplicar presión al sistema.

**⚠ ADVERTENCIA**

Mantenga siempre las manos y las partes del cuerpo alejadas de las boquillas o orificios que puedan expulsar el aceite hidráulico a alta presión en caso de fuga de aceite.

NUNCA use sus propias manos para buscar fugas. Las fugas pueden detectarse usando cartón, papel o madera de desecho sobre el área sospechosa.

**⚠ ADVERTENCIA**

Peligro de remolque.

Siempre consulte con su municipio local, estado o provincia regulaciones con respecto a remolque, luces y licencias antes de remolcar su partidor de troncos en las carreteras públicas.

ANTES de remolcar, revise todas las advertencias de seguridad del manual del vehículo de remolque. Conduzca de forma segura. Tenga en cuenta la longitud añadida del partidor de troncos.

NUNCA monte ni transporte carga en el partidor de troncos.

NO exceda la velocidad máxima de remolque de 10 MPH (16 KM/H).

**⚠ ADVERTENCIA**

Antes de retirar el pasador instalado en la pata de soporte delantero, asegúrese de que el enganche esté instalado en el vehículo. Si se suelta el pasador antes, la pata de apoyo se plegará y podría provocar lesiones.

**⚠ ADVERTENCIA**

La retracción rápida del cable del arrancador tirará la mano y el brazo hacia el motor más rápido de lo que usted se imagina. Podrían producirse huesos rotos, fracturas, moretones o esguinces.

Al arrancar el motor, jale lentamente el cable del arrancador hasta sentir resistencia, luego jálelo rápidamente para evitar contragolpes.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Partes del sistema hidráulico (cilindro, bomba, válvulas y mangueras) podrían estar extremadamente caliente durante operación.

**⚠ ADVERTENCIA**

El trato o uso indebidos del partidor puede dañarlo, reducir su vida útil y anular la garantía.

SIEMPRE use el partidor en las tareas para las cuales está diseñada.

SIEMPRE opérelo en superficies niveladas.

NO exponga el motor a condiciones de humedad, polvo o suciedad excesivos.

NO permita que ningún material bloquee las ranuras de ventilación.

**NO use el motor si:**

- El equipo emite chispas, humo o llamas.
- El equipo vibra excesivamente

**Seguridad de Combustible****⚠ PELIGRO**

**GASOLINA Y VAPORES DE GASOLINA SON ALTAMENTE INFLAMABLES Y EXPLOSIVOS.**

El fuego o una explosión pueden causar quemaduras severas e incluso la muerte.

**La gasolina y los vapores de gasolina:**

- Vapores de gasolina son altamente inflamables y explosivos.
- Vapores de gasolina pueden causar un incendio o una explosión si se encienden.
- Gasolina es un combustible líquido y los resultantes vapores de gasolina pueden encenderse y causar un fuego o explosión.
- La gasolina es un irritante de la piel y necesita ser limpiada de inmediato si se derrama sobre la piel o la ropa.
- La gasolina tiene un olor particular, esto le ayudará a detectar posibles fugas de forma rápida.
- En cualquier fuego de gas de petróleo, las llamas no se deben extinguir al menos que al hacerlo la válvula de suministro de combustible esté APAGADA. Esto es porque si un incendio se ha extinguido y un suministro de combustible no se desactiva, entonces un riesgo de explosión puede ser creado.

- Los vapores de gasolina se expanden o se contraen con temperaturas ambientales. Nunca llene el tanque de gasolina pasando el indicador LLENO en el filtro de combustible, ya que los vapores de la gasolina necesitan espacio para expandir si las temperaturas suben.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Al agregar o sacar combustible:**

No encienda ni fume cigarrillos.

Siempre detenga el motor y deje enfriar durante un mínimo de dos minutos antes de repostar.

Siempre afloje la tapa de gasolina lentamente para liberar la presión de vapor y evitar que el combustible se escape alrededor de la tapa de gasolina.

Siempre reemplace y apriete la tapa de gasolina de forma segura después de repostar.

Nunca retire la tapa de gasolina ni agregue gasolina mientras el motor está funcionando o cuando el motor está caliente.

Siempre llene o drene la gasolina a la intemperie solamente y en una zona bien ventilada.

No bombee gasolina directamente al partidor de troncos en la estación de servicio.

Siempre guarde la gasolina en un recipiente que cumpla con la EPA/CARB o para transferir la gasolina al partidor de troncos.

No rebose el tanque de gasolina.

Siempre mantenga la gasolina lejos de chispas, llamas expuestas, luces piloto, calor y otras fuentes de encendido.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Al transportar o dar servicio al partidor de troncos:**

Siempre verifique de que la válvula de combustible esté en la posición APAGADO y el tanque de gasolina esté vacío.

Desconecte el cable de la bujía.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Al almacenar el partidor de troncos:**

Guárdelo lejos de chispas, llamas expuestas, luces piloto, calor y otras fuentes de encendido.

No almacene el partidor de troncos o gasolina cerca hornos, calentadores de agua, o cualquier otro aparato que produzca calor o tenga encendidos automáticos.

### **⚠ PELIGRO**

Nunca coloque un recipiente de gasolina, tanque de gasolina, o cualquier material combustible en el camino de la transmisión del escape durante la operación del motor.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Nunca use un recipiente de gasolina, tanque de gasolina, o cualquier otro elemento de combustible que está quebrado, cortado, roto o dañado.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Al arrancar el partidor de troncos:**

No intente arrancar un partidor de troncos dañado.

Siempre verifique de que la tapa de la gasolina, el filtro de aire, la bujía, las líneas de combustible y el sistema de escape estén correctamente instalados.

Siempre permita que el combustible derramado se evapore totalmente antes de arrancar el motor.

Cerciórese de que el partidor de troncos descansa nivelado en el suelo.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Al operar el partidor de troncos:**

No mueva ni incline el partidor de troncos durante la operación.

## Instrucciones de Entrenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

1. Lea completamente el manual del operador antes de usar este partidor de troncos.
2. No permita que nadie use el partidor de troncos si no ha leído el manual del operador ni ha sido entrenado en su uso seguro.
3. Nunca deje que niños ni adultos no entrenados operen esta máquina.
4. Accidentes se producen cuando más de una (1) persona opera el partidor de troncos. Si un asistente ayuda cargando los troncos en el partidor, nunca accione los controles sino hasta que la persona se haya alejado del área.
5. Nunca transporte carga en el partidor de troncos o monte en la máquina.
6. En los partidores de troncos hidráulicos se acumulan altas presiones de líquido. El líquido hidráulico presurizado que escapa a través de la abertura de un orificio del pasador puede perforar la piel y causar infecciones graves o intoxicación sanguínea. Por lo tanto, las instrucciones siguientes deben acatarse en todo momento.
  - No opere la unidad con mangueras, uniones ni tubos raídos, torcidos, rotos ni dañados.
  - Detenga el motor y libere la presión del sistema hidráulico antes de cambiar o ajustar uniones, mangueras, tubos u otros componentes del sistema.
  - No modifique los ajustes de presión de la bomba ni de la válvula.
  - No revise si hay fugas con la mano. Las fugas se pueden detectar pasando cartón o madera sobre el área sospechosa. Vea si hay decoloración. Si resulta lesionado debido al escape de líquido, consulte a un médico inmediatamente. Si no recibe de inmediato tratamiento médico apropiado puede sufrir infecciones o reacciones graves.
7. Mantenga la zona del operador y el área adyacente despejada para tener un equilibrio seguro.
8. Su partidor de troncos está equipado con un motor de combustión interna y no está diseñado para su uso cerca de ningún bosque, maleza o tierra cubierta de hierba no aprobada. Siempre consulte con su municipio local, regulaciones estatales y federales antes de su uso.
9. Los partidores de troncos deben usarse solamente para partir madera.

## Preparación

### ⚠ PRECAUCIÓN

1. Familiarícese completamente con los controles y el uso correcto del equipo.
2. Equipo de seguridad :
  - Siempre use calzado de seguridad y botas para trabajo pesado.
  - Siempre use antiparras o gafas de seguridad al operar la máquina.
  - No use joyas ni ropa suelta que pudiera enredarse en las partes móviles o giratorias de la máquina.
3. Cerciórese de que el partidor de troncos esté en una superficie nivelada. Bloquee las llantas y coloque ambas patas de apoyo en la posición de ABAJO para impedir movimientos accidentales del partidor durante la operación.
  - Siempre opere el partidor de troncos desde la zona del operador indicada por el fabricante.
4. Los troncos que se van a partir en unidades tipo ariete deben ser lo más cuadrados posibles.

## Operación

### **⚠ PRECAUCIÓN**

1. Repase todas las reglas de seguridad antes de poner en marcha este partidor de troncos. El no acatar estas reglas puede causar lesiones graves al operador o a los espectadores.
2. Asegúrese de revisar antes de cada uso que todas las conexiones y las abrazaderas de las mangueras estén bien ajustadas. Con el tiempo, existe la posibilidad de que las conexiones se aflojen con la vibración.
3. Nunca deje sola la máquina con el motor encendido.
4. Nunca opere la máquina cuando esté bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
5. El propietario de la máquina debe instruir a todos los operadores sobre el uso seguro del partidor de troncos.
6. Siempre opere el partidor de troncos con el equipo de seguridad en su lugar y todos los controles correctamente ajustados para una operación segura.
7. Siempre opere el partidor de troncos a la velocidad recomendada por el fabricante.
8. Siempre mantenga las manos y pies lejos de las partes móviles.
9. Cuando cargue un partidor de troncos tipo ariete, coloque las manos en los lados del tronco, no en los extremos. Nunca coloque las manos ni ninguna parte del cuerpo entre un tronco y alguna parte del partidor.
10. En los partidores de troncos tipo ariete, nunca intente partir más de un (1) tronco a la vez si el ariete no se ha extendido plenamente y no se requiere un segundo tronco para completar la separación del primero.
11. En los partidores de troncos tipo ariete en los cuales los troncos no se cortan cuadrados, la parte más larga del tronco debe girarse hacia abajo y el extremo más cuadrado del mismo debe colocarse contra el ariete.
12. Sólo parta troncos con el grano de la leña.
13. Nunca parta perpendicular al grano de la leña.
14. Use solamente las manos para operar los controles del partidor.
15. No recargue combustible a un motor en marcha o caliente.
16. Siempre apague el motor y espere un mínimo de 2 minutos para enfriar el motor antes de remover la tapa del tanque de gasolina previo a recargar combustible.

## Mantenimiento

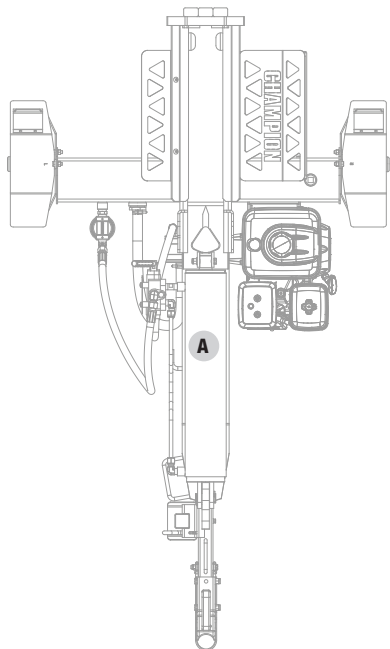
### **⚠ PRECAUCIÓN**

1. Siempre apague el motor mientras repara o ajusta el partidor de troncos, salvo según lo recomiende el fabricante.
2. Limpie los desechos y la paja del cilindro del motor, las aletas de la culata del cilindro, la tapa del arrancador retráctil y las áreas del silenciador. El motor viene con un silenciador parachispas, límpielo e inspecciónelo regularmente (siga las instrucciones de servicio del fabricante). Reemplácelo si está dañado.
3. Verifique que todas las tuercas y tornillos estén apretados para garantizar el buen estado del equipo.

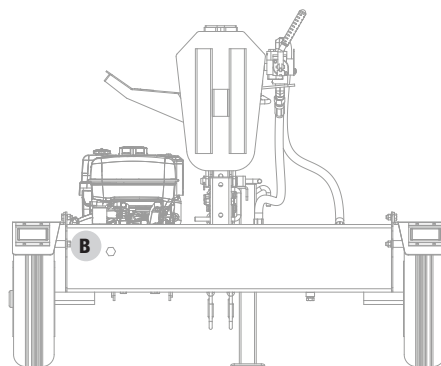
### Etiquetas de Seguridad y de la Placa de Datos

Estas etiquetas le advierten acerca de peligros potenciales que pueden causar lesiones graves. Lea atentamente las etiquetas.

Si una etiqueta se desprende o es ilegible, comuníquese con Equipo de soporte técnico para un posible reemplazo.



Superior



Atrás

ETIQUETA		DESCRIPCIÓN
A		Peligro durante el funcionamiento
B		Placa de datos

## Símbolos de Seguridad

Algunos de los siguientes símbolos podrían utilizarse con este producto. Estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar el producto de manera más segura.

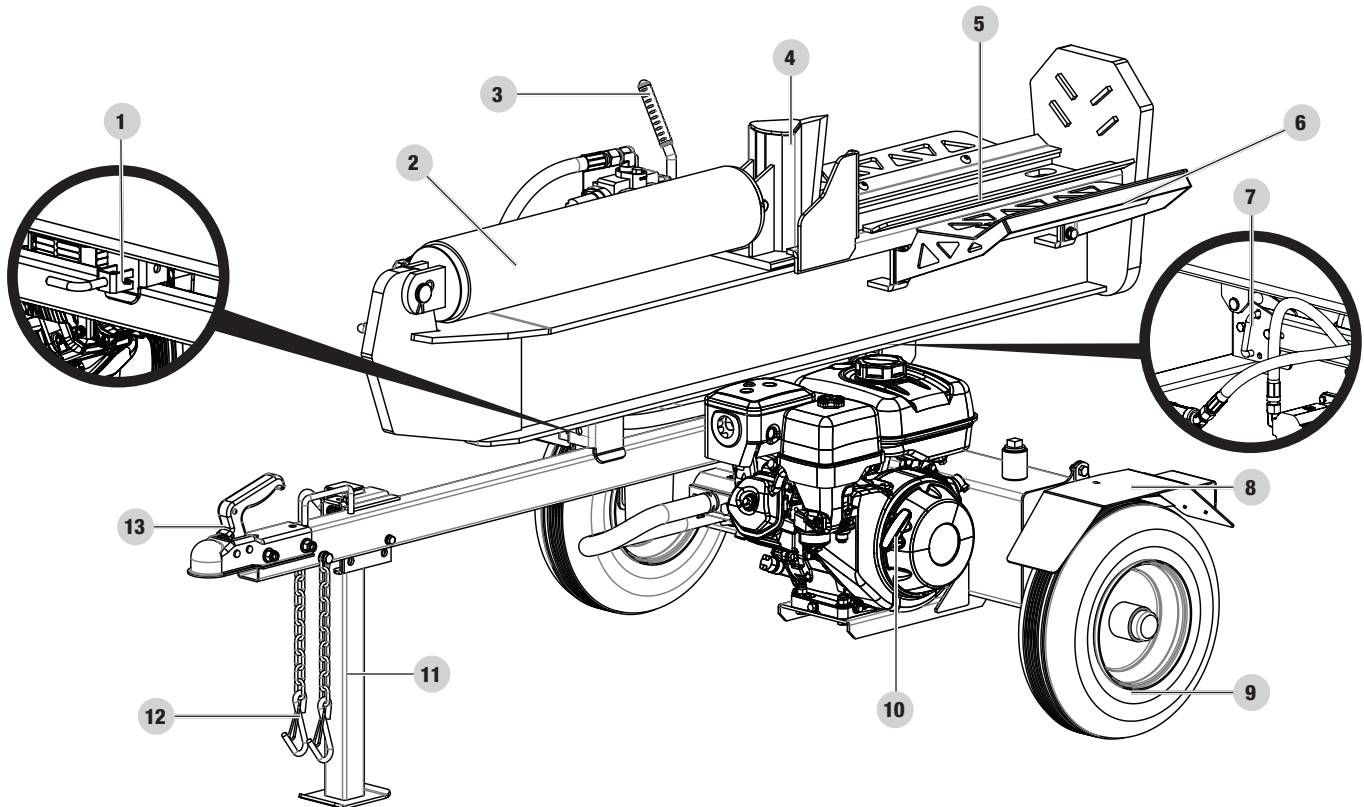
SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	<b>Lea el manual de usuario.</b> Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual de usuario antes de utilizar este producto.
	<b>Protección para ojos y oídos.</b> Utilice siempre gafas de seguridad o lentes de seguridad con protectores laterales, y, según sea necesario, un protector facial completo cuando utilice este producto.
	<b>Calzado.</b> Siempre use calzado de seguridad o botas pesadas al operar la máquina.
	<b>Guantes.</b> Siempre utilice guantes protectores resistentes antideslizantes al operar este producto.
	<b>Alerta de seguridad.</b> Precauciones que involucran su seguridad.
	<b>Riesgo de incendio.</b> La gasolina y los vapores de gasolina son extremadamente inflamables y explosivos. Los incendios pueden causar quemaduras graves e incluso la muerte. No agregue combustible mientras el producto esté en funcionamiento o aún caliente.
	<b>Peligro de inyección en la piel.</b> El aceite hidráulico de alta presión puede inyectarse bajo la piel. Asegúrese de que todos los accesorios estén bien ajustados antes de aplicar presión. Libere la presión del sistema antes de realizar el mantenimiento.
	Siempre mantenga las manos alejadas de la cuña y del ariete. Las piezas móviles pueden aplastar o cortar.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	Siempre mantenga los pies alejados de la cuña y del ariete. Las piezas móviles pueden aplastar o cortar.
	<b>Superficie caliente.</b> Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.
	<b>Alerta de llamas abiertas.</b> La gasolina y los vapores de gasolina son extremadamente inflamables y explosivos. Mantenga el combustible alejado de cigarrillos, llamas abiertas, chispas, luces de piloto, calor, y otras fuentes de ignición.
	Mantenga los troncos a los lados cuando los cargue. Mantenga las manos y los pies alejados del cilindro, la cuña y los troncos parcialmente partidos.
	Nunca coloque las manos ni otra parte del cuerpo entre un tronco y cualquier pieza del partidor de troncos. No parta los troncos contra la veta. Parta los troncos de extremo a extremo solo en la dirección de la veta.
	<b>Gases tóxicos.</b> El escape del motor de este producto contiene sustancias químicas que, conforme al estado de California, producen cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. <b>Riesgo de asfixia.</b> Este motor emite monóxido de carbono, un gas venenoso incoloro e inodoro. Inhalar monóxido de carbono puede producir náuseas, desmayos o la muerte. Úselo solo en un área bien ventilada.
	<b>Limpieza.</b> Mantenga todos los objetos al menos a 10 pies (3 m) de distancia de la máquina. Solo una persona debe operar el partidor de troncos y cargar los troncos.
	Nunca lo opere en una pendiente. Asegúrese de que el partidor esté sobre una superficie nivelada. Bloquee los neumáticos y asegúrese de que la pata de apoyo esté bien firme para evitar movimientos involuntarios del partidor de troncos durante la operación.
	<b>NO</b> exceda la velocidad máxima de remolque de 45 MPH (72 KM/H). Compruebe siempre todas las regulaciones locales, estatales o provinciales con respecto a remolque, licencias y luces antes de remolcar su partidor de troncos. Revise las advertencias de seguridad de remolque en el manual del vehículo de remolque. Cualquier modificación necesaria para cumplir con estas leyes es responsabilidad del comprador.

## CONTROLES Y FUNCIONES

Lea el manual de usuario antes de operar el partidor de troncos. Aprenda la ubicación y función de los controles y las funciones. Guarde este manual para consultarlo en el futuro.

### Partidor de Troncos



1. **Seguro automático horizontal de la viga** – Asegura la viga en posición horizontal.
2. **Cilindro hidráulico** – Apertura de 5 in. (12.7 cm) × carrera de 23 in. (58.4 cm). MÁX de 3900 psi.
3. **Mango de la válvula de control** – Controla el movimiento de la cuña cortante.
4. **Cuña**
5. **Cuna de troncos** – Evita que los troncos rueden fuera viga.
6. **Receptor de troncos**
7. **Seguro rápido vertical de la viga** – Asegura la viga en posición vertical.
8. **Guardabarros**
9. **Llantas** – La velocidad máxima de remolque 45 MPH (72 KM/H).
10. **Motor** – 270 cc, OHV.
11. **Pata de apoyo** – Apoya el partidor de troncos durante la operación. Suba la pata para remolcar la unidad.
12. **Cadenas de seguridad** – Para usarlas durante el remolque.
13. **Acoplador de remolque de 2 in. (5.1 cm)** – Para remolcar el partidor de troncos detrás de su vehículo.

## Partes Incluidas

Partes	Ctd. de piezas	Herramienta Necesaria	Ctd. de Herramienta	Herramienta Necesaria
Guardabarros	2	Perno M10x25	4	Llave o dado de 1x 16mm
		Tuerca M10	4	Llave de 1x 17mm
		Arandela de seguridad Ø10	4	
		Arandela plana Ø10	4	
Ruedas	2	Tuerca de castillo	2	Llave de boca de 1x 30mm
		Pasador chaveta Ø4 x 32	2	Pinzas de punta fina
		Tapa del eje	2	Mazo
Barra de remolque	1	Perno M12x80	2	Llave o dado de 1x 18mm
		Tuerca M12	2	Llave o dado de 1x 19mm
		Arandela plana Ø12	2	
Viga	1	Pasador del enganche	1	
		Pasador R	1	
Motor	1	Perno M10x45	4	Llave de 1x 16mm
		Contratuerca M10	4	Llave de 1x 17mm
		Arandela plana Ø10	4	
Manguera de succión	1	Abrazadera de manguera con resorte	2	Herramienta de abrazadera
Manguera de alta presión	1	Anilla "O" Ø10 x 2.65	1	Llave abierta de 1x 27mm
Manguera de retorno de aceite	1			Llave abierta de 1x 27mm
Receptores de troncos	2	Perno M10x20	4	Llave o dado de 16mm
		Perno M10x30	2	Llave allen 1x 6mm
		Tuerca M10	2	Llave de 1x 17mm
		Arandela de seguridad Ø10	6	
		Arandela plana Ø10	6	

## Accesorios

- Llave para bujía
- Embudo para el aceite

## MONTAJE

Si su partidor de troncos ya está ensamblado, omita las instrucciones de ensamblaje de este manual.

Si está desmontado, lea y siga estas instrucciones.

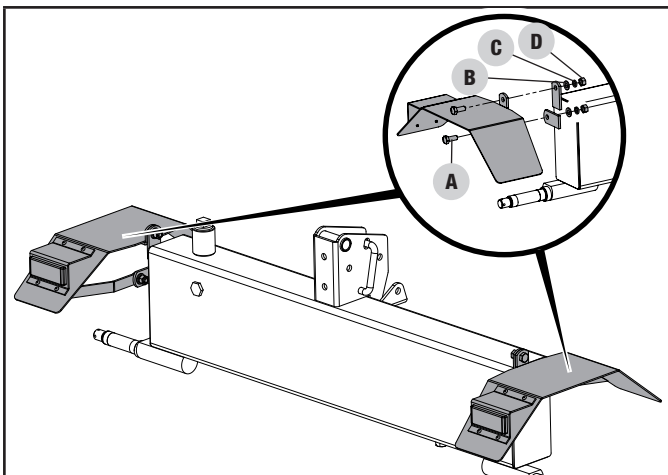
Si tiene alguna pregunta sobre el ensamblaje de su partidor de troncos, llame a nuestro Equipo de soporte técnico al 1-877-338-0999. Asegúrese de tener su número de serie y número de modelo a mano.

### Abra la Caja de Envío

1. Coloque la caja de envío sobre una superficie sólida y plana.
2. Corte cuidadosamente las bandas de envío y retire la tapa de la caja de envío.
3. Ubique todos los accesorios antes de comenzar el montaje.

### 1) Instale los Guardabarros

1. Fije el guardabarros al lado del tanque de aceite hidráulico con un perno de M10 × 25 (A), arandela Ø10 (B), arandela de seguridad Ø10 (C), y una tuerca M10 (D). El reflector de seguridad debe estar orientado hacia la parte de atrás del tanque de aceite hidráulico.

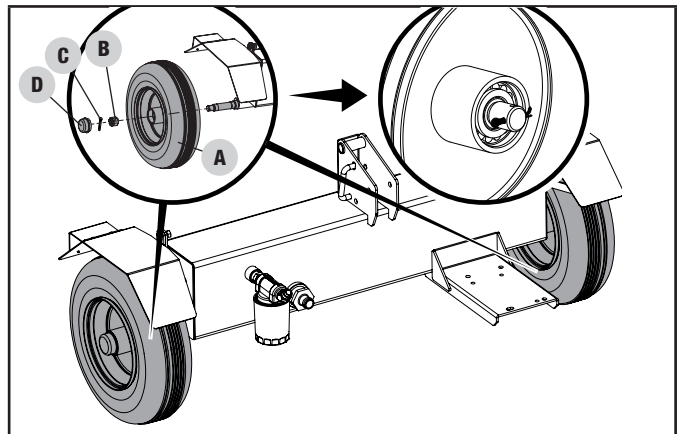


2. Repita estos pasos con el segundo guardabarros en el lado opuesto.

### 2) Instale las Llantas

1. Retire las dos tapas de plástico de los cubos de las ruedas.
2. Deslice la rueda (A) sobre el eje.
3. Asegúrese de que el vástago de la válvula del neumático esté orientado hacia afuera.
4. Enrosca la tuerca del castillo (B) en el eje y apriete a mano. Use una llave inglesa para apretar otra vuelta de ¼.
5. Gire la rueda (A) para distribuir la grasa del rodamiento.

6. Afloje la tuerca del castillo (B) y vuelva a apretar a mano.
7. Instale el pasador (C) de cotter a través del eje y la tuerca del castillo.
8. La rueda debe girar libremente, pero cuando se agarra a ambos lados, no debe moverse de lado a lado (A).
9. Instale la tapa del eje (D) con un mazo de cara blanda o un martillo y un bloque de madera.
10. Repita para la otra rueda.



#### AVISO

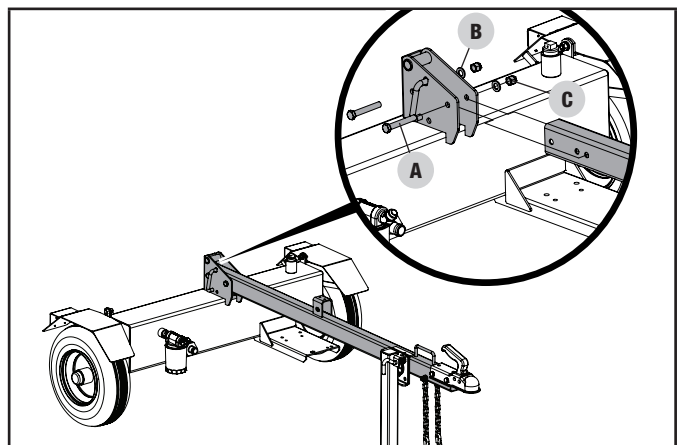
Durante el montaje mantenga tierra y desechos fuera de los baleros.

#### PRECAUCIÓN

El apretar excesivamente la tuerca castillo hará que los cojinetes se calienten y fallen prematuramente.

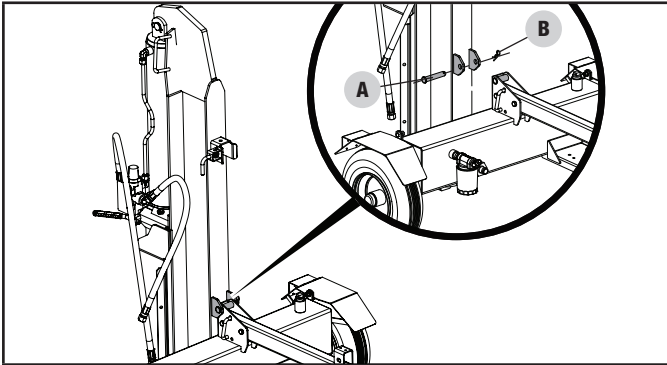
### 3) Instale la Barra de Remolque

Conecte la barra de remolque al soporte en la parte superior del tanque de aceite hidráulico con dos pernos M12 × 80 (A), arandelas planas Ø12 (B) y tuercas de bloqueo M12 (C).



#### 4) Instale la Viga

1. Coloque la viga vertical sobre la placa del pie.
2. Coloque el tanque en su posición para que los orificios de pivote del tanque y la viga estén alineados.
3. Inserte el pasador (A) y asegúrelo con el pasador R (B).

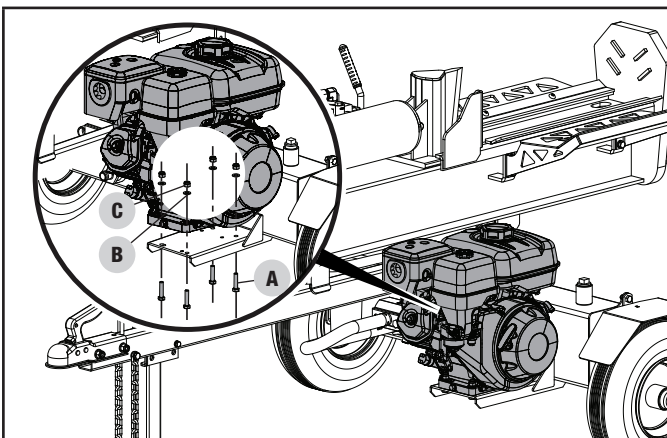


#### ⚠ ADVERTENCIA

La viga es muy pesada y siempre debe ser manejado con 2 o más personas. NO trate de levantar o manipular la viga sin ayuda.

#### 5) Instale el Motor

1. Coloque el motor en la plataforma de montaje del motor con la cubierta de retroceso orientada hacia el exterior hacia la rueda y alinee los 4 orificios de la base del motor con los orificios de la plataforma del motor.



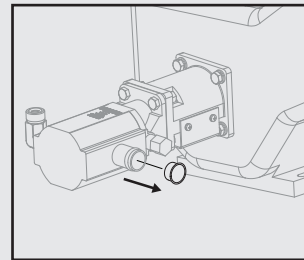
2. Instale un perno M10 × 45 (A) a través del orificio de la plataforma del motor y a través del orificio de la base del motor.
3. Coloque una arandela (B) en el perno M10 × 45 (A) y enrosque una tuerca de bloqueo de nylon M10 (C) en el perno y apriétela firmemente. Apriete a 8.8 lbf-ft – 10.3 lbf-ft (12-14 Nm) o completamente, y luego 1/4 de vuelta más.

4. Repita los pasos 2 y 3 para los pernos, arandelas y tuercas de fijación restantes.

#### 6) Instale la Manguera y el Filtro Hidráulico

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Tapones rojos de envío deben ser removidos de la bomba hidráulica antes de instalar las mangueras.



La bomba hidráulica puede contener residuo de aceite de los procedimientos de pruebas durante la producción. Recomendamos que use una bandeja para aceite debajo de la bomba antes de remover los tapones de envío.

#### 🗨 AVISO

#### Mangueras de entrada de aceite (alta presión) y retorno de aceite

Algunas mangueras pueden ser preensambladas por la fábrica, compruebe sus mangueras por debajo de las instrucciones para asegurar el montaje adecuado.

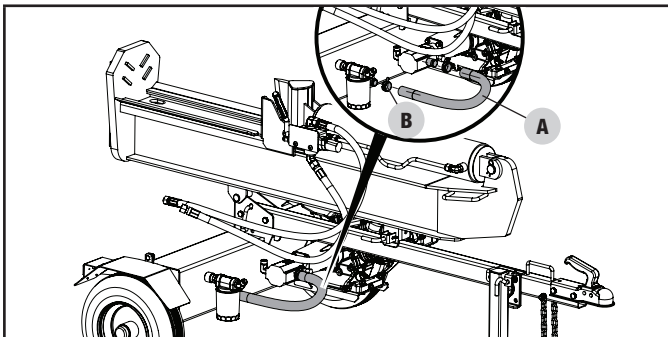
- Estas mangueras son negras y tienen tuercas giratorias en ambos extremos.
- La manguera de entrada de aceite envía aceite hidráulico de la bomba al control de la válvula/cilindro.
- La manguera de retorno de aceite regresa el aceite hidráulico del control de la válvula/cilindro hacia el tanque.
- Las conexiones de la manguera NO requieren cinta selladora de rosca. El anillo en O sella contra la cara de los acopladores de la bomba y la manguera.

#### Manguera de aspiración

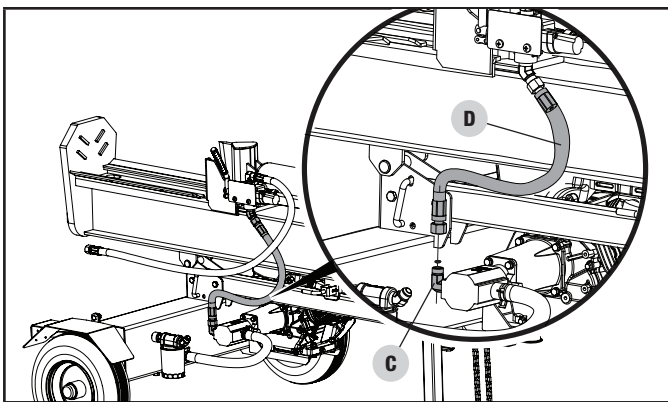
- Esta es la manguera transparente que conecta el depósito hidráulico a la entrada de la bomba.
- Asegure los dos extremos de la manguera con abrazaderas para mangueras.

**Manguera de succión**

1. Utilizando las abrazaderas de manguera con resorte proporcionadas, conecte un extremo de la manguera de aceite transparente (A) al tanque de aceite hidráulico (B) y el otro extremo a la entrada de la bomba en la bomba (B). Usando un par de alicates, apriete las pestañas de las abrazaderas de manguera cargadas por resorte para abrirlas y deslizarse sobre el extremo de la manguera de succión transparente y el accesorio de montaje y suelte los alicates para bloquear las abrazaderas en su lugar.

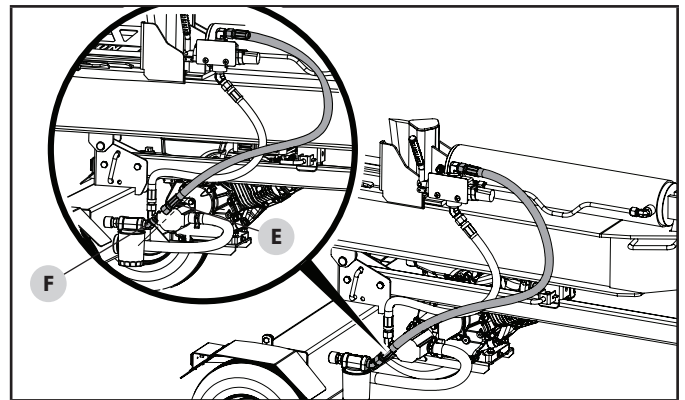
**Manguera de entrada de aceite (alta presión)**

2. Coloque la junta tórica proporcionada en el accesorio de salida de la bomba (C) como se muestra. Asegúrese de que la junta tórica esté correctamente asentada en la ranura interior del accesorio.
3. Enrosque el extremo suelto de la manguera hidráulica de alta presión (D) en la salida de la bomba (C).
4. Apriete de forma segura el accesorio de la manguera con una llave de 27 mm. Apriete a 44 lbf-ft - 52 lbf-ft (59.7-70.5 Nm).

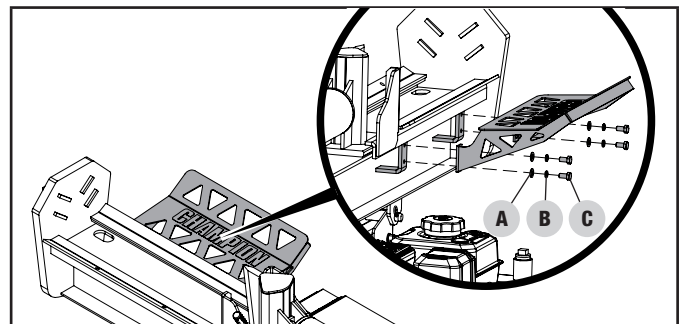
**Manguera de retorno de aceite (baja presión)**

5. Enrosque el extremo suelto de la manguera hidráulica de baja presión (E) en el accesorio hidráulico cónico en el tanque de fluido hidráulico (F). Este accesorio de manguera solo encajará en este accesorio para garantizar una conexión correcta.

6. Apriete el accesorio de forma segura con una llave de 27 mm. Apriete a 52 lbf-ft - 66 lbf-ft (70.5-89.5 Nm). Asegúrese de que el ajuste, cuando esté completamente apretado, esté en ángulo hacia arriba como se muestra.

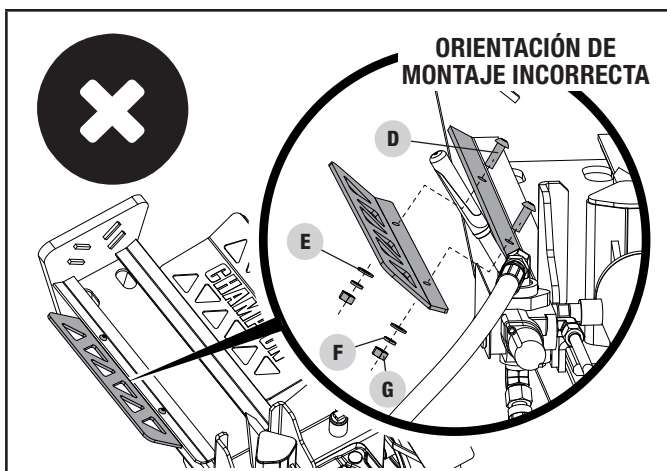
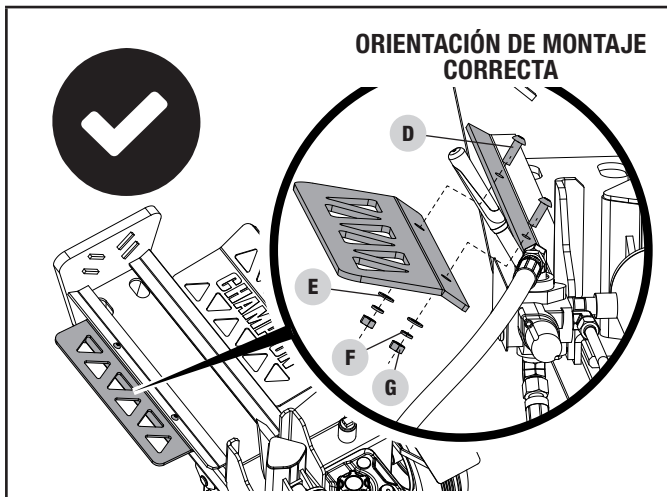
**7) Instale los Receptores de Troncos****Receptor de tronco grande (Lado de motor)**

1. Con el receptor de troncos inclinado hacia arriba, alinee los cuatro orificios en el receptor de troncos con los 4 orificios roscados en el partidor de troncos.
2. Coloque arandelas planas Ø10 (A) y arandelas de seguridad Ø10 (B) en los cuatro pernos M10 x 20 (C) y enrosque a través de los orificios del receptor de troncos y en los orificios de el partidor de troncos y apriete los firmemente.

**Receptor de tronco chico (lado de la manguera hidráulica)**

3. Con el receptor de troncos inclinado hacia abajo y debajo del borde de el partidor de troncos, alinee los dos orificios en el receptor de troncos con los dos agujeros en el borde de la viga.

4. Coloque los dos pernos M10 × 30 (D) a través de los orificios de la viga y a través de los orificios en el receptor de troncos. Coloque una arandela plana Ø10 (E) y una arandela de seguridad Ø10 (F) en el perno del lado inferior y enrosque las tuercas M10 (G) en los pernos y apriete firmemente.



### Agregue Aceite del Motor

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

### Agregue Combustible

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

### Agregado de Aceite Hidráulico

Si su partidor de troncos fue entregado pre-ensamblado, siga las siguientes instrucciones:

1. Posicione el partidor de troncos en una superficie plana y nivelada.
2. Remueva el tapón de plástico de envío del tanque de aceite encima del tanque (A) y deséchelo. Reemplace con el tapón de acero de aceite (con orificio de ventilación) que fue enviado con su partidor de troncos (A).

### ⚠ PRECAUCIÓN

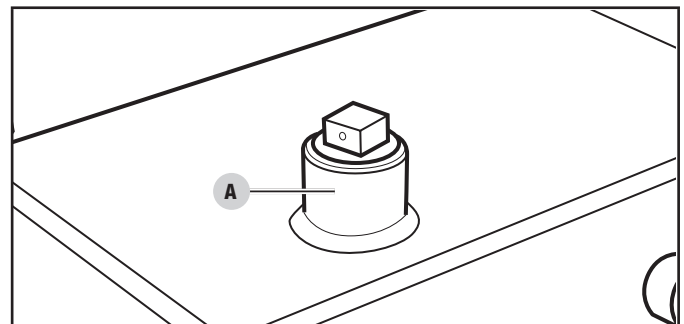
No opere el partidor de troncos con el tapón de envío temporal.

Presión aumentará adentro del tanque y un daño potencial puede ocurrir.

3. Después de operar y circular la unidad varios minutos (purgando aire del sistema), apague el motor y verifique el nivel del aceite hidráulico usando la mirilla del aceite. El nivel de aceite deberá visiblemente llenar la mirilla.

**Si su partidor de troncos se entregó sin ensamblarse, siga las siguientes instrucciones:**

1. Cerciórese de que el partidor de troncos esté en una superficie plana y nivelada.
2. Retire del tanque el tapón de llenado de aceite (A).
3. Agregue 5 gal. (18.9 L) de aceite hidráulico – consulte la sección de especificaciones para los tipos de aceite aceptable.
4. Revise el nivel del aceite hidráulico mediante la mirilla. El nivel de aceite debe llenar visiblemente la mirilla de vidrio.



### ⚠ ADVERTENCIA

NO quite el tapón de llenado de aceite hidráulico con el motor en marcha o caliente. El aceite caliente puede escapar y causar quemaduras graves. Siempre deje que el partidor de troncos se enfríe completamente antes de quitar el tapón del aceite hidráulico.

La alta presión del líquido y las temperaturas se crean en los partidores de registro hidráulico. El líquido hidráulico se escapará a través de una abertura minúscula y puede perforar la piel y causar una intoxicación severa de sangre.

Inspeccione periódicamente el sistema hidráulico de posibles fugas. No busque fugas con la mano mientras el sistema está presurizado. Busque atención médica de inmediato si recibe una herida por escape de líquidos.

5. Vuelva a colocar y a apretar el tapón de aceite y oriente el orificio de ventilación en dirección contraria a la zona del operador.

6. Arranque el motor. (Vea la sección de *Encendiendo el Motor*)
7. Extienda y retraiga la cuña para purgar el aire del sistema hidráulico. Cuando el movimiento de la cuña sea suave, el sistema estará debidamente purgado.
8. Revise la mirilla en el tanque de aceite hidráulico. Agregue aproximadamente 1 gal (3.8 L) de aceite hidráulico hasta el nivel de la mirilla. NO sobrellene.
9. Revise diariamente el nivel del aceite y agregue según sea necesario.

### AVISO

Cuando la temperatura exterior sea inferior a 32°F (0°C), líquido de transmisión Dexron III se puede utilizar. No mezcle aceite hidráulico y el líquido de transmisión. Vacíe todo el aceite o fluido antes de agregar el otro.

Vea la sección de especificaciones del sistema del aceite hidráulico para más detalles.

### AVISO

Para verificar el nivel de aceite, use la mirilla de aceite en el tanque. La mirilla del aceite tiene un indicador para el nivel aceptable de aceite. Si el aceite está debajo del indicador, agregue aceite como sea necesario. **NO SOBRELLENE.**

## Antes de Cada Uso Inspeccione el Partidor de Troncos

1. Revise el nivel del aceite hidráulico e inspeccione visualmente todas las mangueras, aditivos y el cilindro por conexiones flojas, fugas presentes, grietas, picaduras u otro tipo de daño.
2. **NO** opere el partidor de troncos si hay indicios de daños o residuos aceitosos.
3. Revise el motor y cerciórese de que el nivel del aceite esté correcto antes de operarlo. Si el motor viene con un parachispas, límpielo e inspecciónelo regularmente (siga el programa de mantenimiento del parachispas).
4. Las llantas deben estar plenamente infladas y en buen estado. En la superficie lateral de las llantas encontrará su presión recomendada.

### ⚠ ADVERTENCIA

NO infle excesivamente las llantas. Puede resultar gravemente lesionado si explotan.

NO remolque el partidor de troncos si las llantas están desgastadas o no retienen el aire.

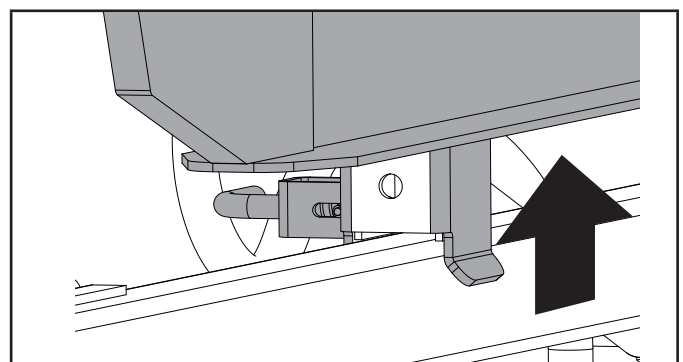
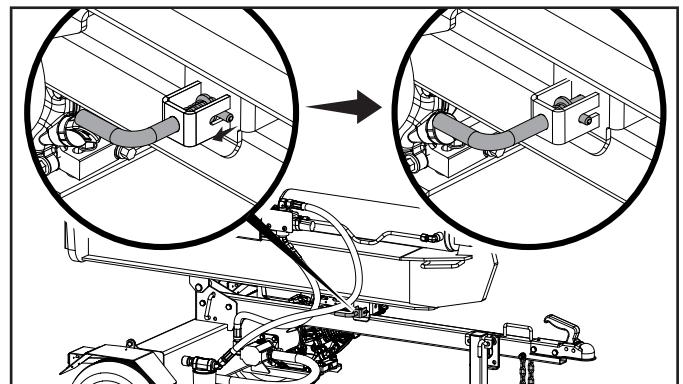
NO exceda la velocidad máxima de remolque de 45 MPH (72 KM/H).

## Cambiando la Viga de Orientación Horizontal a Vertical

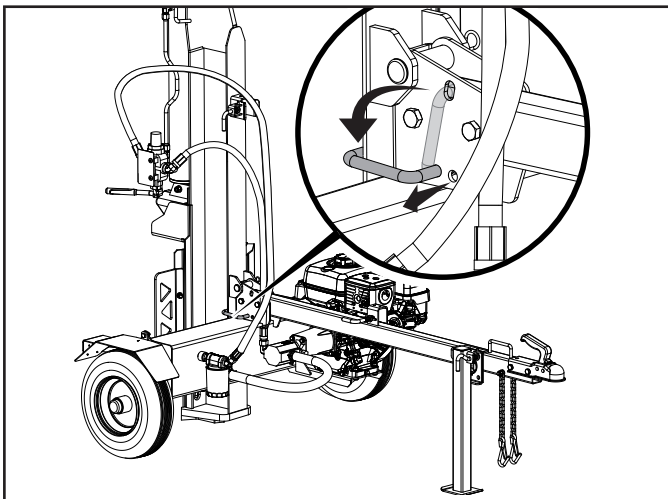
Cuando los troncos son demasiado pesados para levantar, la viga del partidor de troncos puede moverse de orientación horizontal a vertical.

Para cambiar la orientación de horizontal a vertical:

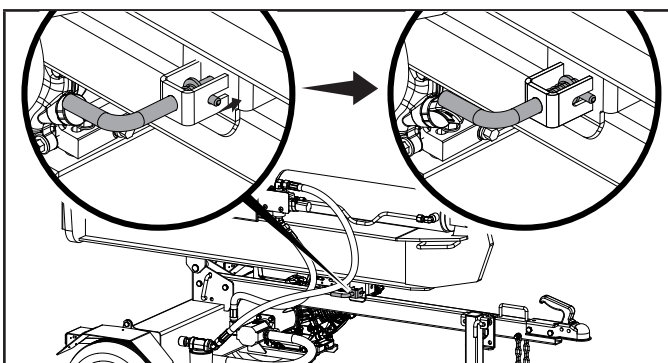
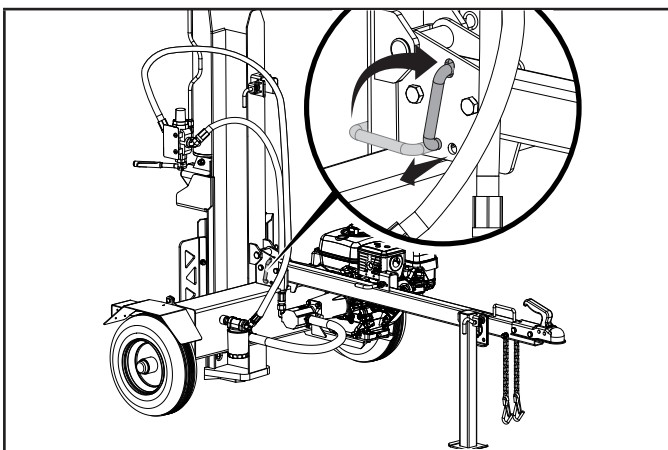
1. Bloquee las ruedas para evitar que la unidad ruede.
2. Tire del pasador cargado por resorte en la cerradura de viga horizontal unida a la barra de remolque para liberar la viga. De pie junto al ariete hidráulico, (lado opuesto del motor) agarre firmemente el mango de la viga y levántelo hacia arriba mientras empuja la viga hacia atrás hasta que esté erguida. (Precaución, la viga está pesada).



3. Extraiga el pasador de seguro rápido cargado por resorte y gírelo alrededor de la posición de las 9 en punto alrededor del borde en la viga para asegurarlo en la posición vertical.



4. Para cambiar de orientación vertical a horizontal, invierta los pasos. El viga se bloqueará automáticamente en el seguro automático en la barra de remolque cuando se baje a su posición.



## Remolque Seguro del Partidor de Troncos

### ⚠ ADVERTENCIA

1. Compruebe siempre las regulaciones locales, estatales o provinciales con respecto a remolque, licencias y luces antes de remolcar su partidor de troncos. Revise las advertencias de seguridad de remolque en el manual del vehículo de remolque.
2. Antes de remolcarlo cerciórese de que el partidor de troncos esté correctamente y firmemente unido al vehículo y que las cadenas de seguridad tengan suficiente huelgo para permitir las vueltas.
3. Antes del transporte, compruebe SIEMPRE que la válvula de combustible está CERRADA y que el tanque de combustible está vacío.
4. La pata de apoyo debe estar fija en la posición "arriba" para remolcar.
5. Si utiliza una cubierta para el partidor de troncos, quítela SIEMPRE antes de remolcar el partidor de troncos.
6. Nunca exceda la velocidad máxima de 45 mph (72 km/h). El remolcar el partidor a velocidades superiores a 45 mph (72 km/h) podría causar lesiones graves o letales. Siempre ajuste la velocidad de remolque según el terreno y las condiciones.
7. Antes de operar el partidor de troncos, siempre desconéctelo del remolque.

## Ubicación del Partidor de Troncos

### ⚠ ADVERTENCIA

**SIEMPRE utilice el partidor de troncos al aire libre.**

NUNCA coloque ni utilice el partidor de troncos cerca de ventanas, puertas, rejillas de ventilación, tomas de aire u otras aberturas por donde los gases venenosos del escape del motor puedan entrar en los espacios ocupados del edificio.

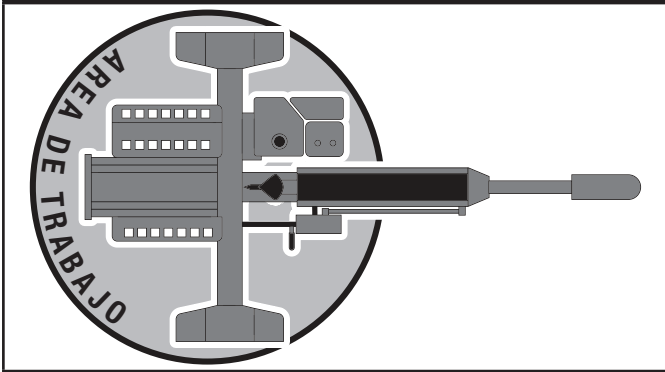
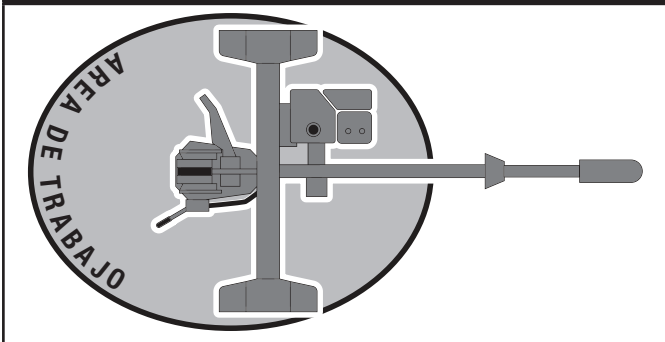
Mantenga siempre una distancia mínima de 5 pies (1.5 m) de la vegetación combustible seca para evitar incendios cuando utilice este partidor de troncos.

Deje siempre un mínimo de 3 pies (0.9 m) de espacio libre en todos los lados del partidor de troncos para permitir un funcionamiento seguro, una refrigeración adecuada, el mantenimiento y las revisiones.

Coloque siempre el partidor de troncos sobre una superficie firme y nivelada para asegurar una buena base de apoyo.

NO trabaje sobre barro, hielo, hierba alta, maleza o nieve.

SIEMPRE opere el partidor de troncos alrededor de la zona de trabajo como se muestra a continuación.

**POSICIÓN DE FUNCIONAMIENTO HORIZONTAL****POSICIÓN DE FUNCIONAMIENTO VERTICAL****AVISO****Para operación vertical:**

- Quite el pasador de seguridad de la viga del soporte de la misma.
- Use el mango en el cilindro para hacer girar la viga hacia una posición vertical.
- Inserte el pasador de seguridad de la viga en el soporte pivotante.

**⚠ ADVERTENCIA**

SIEMPRE use el partidor de troncos para lo que está diseñado. El partidor debe usarse siempre para cortar troncos, a lo largo con el grano.

NUNCA modifique, cambie los ajustes del motor, las velocidades de funcionamiento, los ajustes de presión ni realice otros cambios en el partidor de troncos. Cualquier modificación podría causar daños materiales, lesiones personales graves o la muerte y anulará la garantía del fabricante.

NUNCA conecte una soga, cable ni ningún dispositivo a la palanca de control del partidor.

SIEMPRE opere el partidor de troncos con luz de día.

NUNCA opere, ni deje a nadie operar, el partidor de troncos mientras esté bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.

NUNCA deje el partidor solo mientras el motor esté funcionando.

NO cambie la posición de corte con el motor funcionando. El contacto con el silenciador caliente puede causar quemaduras graves.

Siempre cerciórese de que la viga esté en la posición trabada.

NO deje caer la viga, ya que podría causar lesiones personales graves, aplastar los dedos, las manos o dañar el partidor de troncos.

**OPERACIÓN****⚠ PELIGRO**

SIEMPRE opere el partidor de troncos a la intemperie alejado de inmuebles, ventanas, puertas, y tapas de ventilación para admisiones.

**⚠ ADVERTENCIA**

Antes de utilizar la máquina, lea atentamente y entienda todas las instrucciones de seguridad, control y funcionamiento de este Manual del Operador. Ignorar estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves.

**Encendido del Motor**

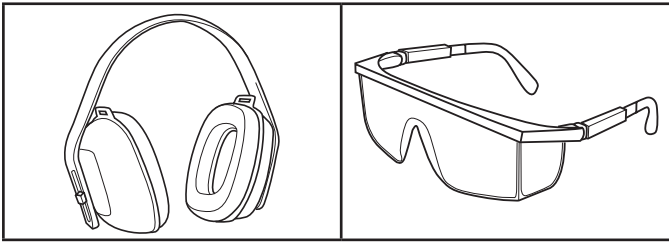
Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

**Parada del Motor**

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

## Operación del Partidor de Troncos

1. SIEMPRE use protección auditiva y ocular, ropa protectora y equipo de seguridad.



2. Bloquee las llantas y coloque ambas patas de apoyo en la posición de ABAJO para impedir movimientos accidentales del partidor durante la operación.
3. Fije el partidor en posición horizontal o vertical.

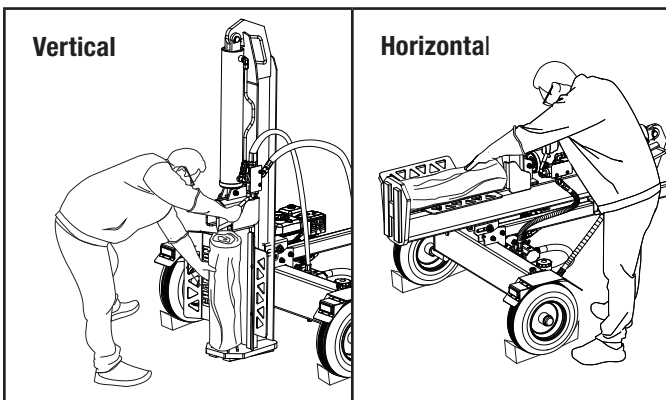
### AVISO

La posición HORIZONTAL se usa para troncos más livianos que pueden cargarse fácilmente en la viga.

La posición VERTICAL se usa para troncos livianos al igual que pesados que presentan dificultad para cargarlos en la viga.

El no emplear técnicas de elevación de troncos correctas puede causar lesiones lumbares.

4. Cargue un tronco en la viga contra la placa extrema (LARGO MÁX. DEL TRONCO – 24 in. [61 cm])
5. Para estabilizar el tronco, coloque la mano izquierda en el lado del tronco.



### ADVERTENCIA

Nunca coloque la mano en los extremos del tronco, entre la placa de tronco y final o el tronco y la cuña de cortar.

### ADVERTENCIA

Solo se permite un operador. El adulto que carga y estabiliza el tronco, debe ser la persona que opera el mango del control.

6. Asegúrese de que todas las extremidades estén libres de zonas de aplastamiento.
7. Utilice la mano derecha para empujar la manija de la válvula de control hacia adelante (hacia la placa final) para dividir el tronco.
8. Retire la mano izquierda del tronco una vez que la cuña comience a ponerse en contacto con el tronco. Continúe manteniendo el controlador en la posición de avance hasta que el tronco se divida.
9. Empuje la manija de la válvula de control automático hacia atrás para devolver la cuña a su posición original.
10. Despeje la madera partida de la zona de trabajo.

### AVISO

Es normal que el fluido hidráulico se vuelva espumoso / burbujeante durante el funcionamiento. Esto puede ser causado por el aceite agitado en el tanque de recogida de aire.

### AVISO

Si un tronco se atasca, queda incrustado o no se parte completamente, empuje el mango de control hacia atrás y deje que el partidor de troncos retire el tronco de la cuña.

Quite los desechos de la viga, la cuña y la placa extrema.

### AVISO

La carrera del cilindro está diseñado para que la cuña se detenga aproximadamente 1.5 in. (3.8 cm) de la placa en el final de la viga.

## Operación a Gran Altura

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

## MANTENIMIENTO

### ADVERTENCIA

Nunca opere un partidor de troncos dañado o defectuoso.

### ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado anulará la garantía.

**AVISO**

Para los dispositivos y sistemas de control de emisiones, lea y comprenda sus responsabilidades de mantenimiento, según se indica en la declaración de garantía de control de emisiones de este manual.

Asegúrese de que el partidor de troncos se mantenga limpio y se almacene de manera adecuada. Use la unidad únicamente sobre una superficie plana y nivelada en un entorno operativo limpio y seco. NO exponga la unidad a condiciones extremas, polvo, suciedad, humedad o vapores corrosivos excesivos. Inspeccione todos los respiradores y ranuras de enfriamiento para asegurarse de que estén limpios y sin obstrucciones.

Revise y apriete todos los pernos y tuercas antes de operar el partidor de troncos.

El propietario/operador es responsable de todo el mantenimiento periódico.

Complete todo el mantenimiento programado de manera oportuna.

Corrija cualquier problema antes de operar el partidor de troncos.

Para servicio o asistencia de piezas, póngase en contacto con nuestro Equipo de soporte técnico al 1-877-338-0999.

**Limpeza del Partidor de Troncos****PRECAUCIÓN**

NO rocíe el motor con agua.

El agua puede contaminar el sistema de combustible, y puede entrar en el motor a través de las ranuras de enfriamiento y dañarlo.

Limpie los residuos de la viga, la cuña y la placa terminal.

Use un paño húmedo para limpiar las superficies exteriores del motor y del partidor de troncos.

Utilice un cepillo de cerdas suaves para eliminar el exceso de suciedad y grasa. Use un compresor de aire (25 PSI) para eliminar la suciedad y los residuos pequeños.

Limpie todas las piezas metálicas con un trapo con aceite para evitar la oxidación y la corrosión.

**Cambio del Aceite del Motor**

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

**Limpiando y Ajustando las Bujías**

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

**Limpiando el Filtro de Aire**

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

**Cambio del Aceite Hidráulico**

Siempre apague el motor y desconecte la bujía.

Cambie el filtro del aceite hidráulico después de las primeras 50 horas de uso, luego cada 100 horas o cada temporada.

**AVISO**

Cuando los partidores de troncos no son utilizados por periodos de tiempo extendidos, y son expuestos a condiciones de cambio de temperatura, humedad a través de condensación puede producirse dentro del tanque.

1. Inicie con el cilindro retraído y el interruptor de la válvula de combustible de motor en la posición "APAGADO".
2. Libere cualquier presión almacenada moviendo la palanca de la válvula hacia delante y hacia atrás varias veces.
3. Coloque un recipiente debajo del tanque hidráulico. Asegúrese que esté suficiente grande para contener el contenido del tanque. Vea la sección de especificación del modelo de este manual para las capacidades del tanque de aceite hidráulico.

**AVISO**

El tapón de drenaje esta sellado con cinta Teflon®. Agregue 2-3 envolturas de cinta Teflon® como sea necesario cuando se reemplace el tapón de drenaje para prevenir fuga de aceite.

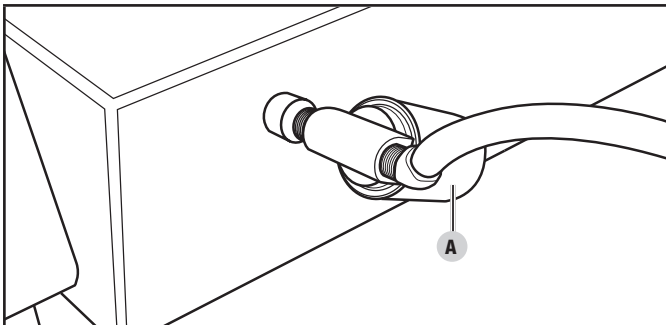
4. Para drenar el aceite:
  - Coloque un recipiente para aceite debajo del tapón de drenaje. Desenrosque (izquierda) y remueva el tapón de drenaje por debajo del tanque hidráulico. Permita que el aceite se drene completamente del tanque al recipiente. Vuelva a aplicar cinta selladora de Teflon® a la rosca de tapón de drenaje, luego reinserte y gire (derecha) el tapón de drenaje. Apriete pero no sobre apriete.
  - Coloque un recipiente de drenaje de aceite debajo del filtro de aceite externo. Desenrosque (izquierda) y remueva el aceite hidráulico externo y drene cualquier aceite en el filtro al recipiente. Una correa o llave para filtros de aceite puede ser necesario.

**AVISO**

Aceite se derramará del filtro y de la caja del filtro.

- 4i. Localice un filtro de reemplazo aprobado.

- 4ii. Lubrique el empaque del nuevo filtro con una capa delgada de aceite limpio.
- 4iii. Instale el nuevo filtro de aceite hidráulico. Enrosque el nuevo filtro girando hacia la derecha (A). Apriete  $\frac{3}{4}$  a 1 vuelta después que el empaque haga contacto.



### AVISO

Instale un nuevo filtro de aceite hidráulico cada vez que el aceite hidráulico se cambie (si su partidor de troncos viene con esta característica).

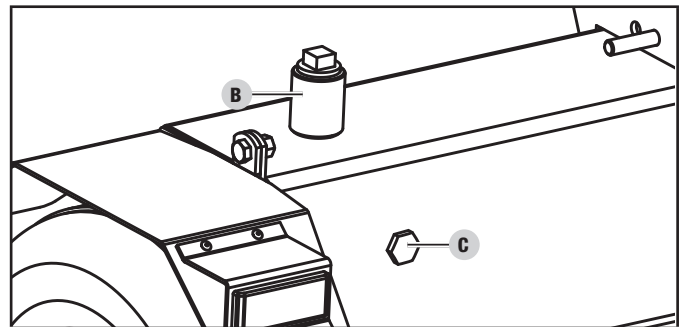
- Coloque un recipiente para aceite debajo de la manguera grande y transparente que corre del tanque a la bomba.
  - 4iv. Afloje la abrazadera de la manguera sujeta a la entrada en el tanque.
  - 4v. Desconecte la manguera de la entrada y drene el aceite en el recipiente.
  - 4vi. Usando una llave grande, desenrosque la entrada del tanque para exponer el filtro interno del tanque.
  - 4vii. Inspeccione para cualquier escombros en la rejilla. Usando un trapo limpio o pistola de aire, remueva cualquier escombros con mucho cuidado.

### AVISO

Tenga cuidado cuando maneje la rejilla ya que puede ser dañada con facilidad.

- 4viii. Aplique nueva cinta selladora de Teflon® a las roscas, reinserte en el tanque y apriete. Tenga cuidado al apretar, no apriete demasiado.
5. Desenrosque y retire el tapón de llenado del tanque en la parte superior del tanque (B). Usando un embudo, agregue aproximadamente 5 gal. (18.9 L) de aceite hidráulico al tanque. Limpie cualquier aceite derramado.
6. Gire la válvula de combustible a la posición "ENCENDIDO", y arranque el motor. Elimine el aire del sistema extendiendo y retrayendo la cuña varias veces hasta que el movimiento sea suave.

7. Verifique el nivel de aceite usando la mirilla. Agregue 1 gal (3.8 L) de aceite hidráulico, para que el nivel este visible en la mirilla. (C)



8. Deshaga el aceite usado en una locación de reciclaje aprobado en acuerdo con las regulaciones federales, estatales, locales o provinciales.

### ADVERTENCIA

Siempre apague el motor, desconecte la bujía y alivie la presión del sistema antes de limpiar, ajustar o reparar el partidor de troncos. Alivie la presión del sistema moviendo la palanca de control del partidor varias veces de atrás para adelante.

### AVISO

Refiera a *Especificaciones* para una lista de filtros de repuesto compatibles o llame a CPE al 1-877-338-0999 para ordenar un filtro OEM (original) de repuesto.

## Programa de Mantenimiento

Siga los intervalos de servicio indicados en el siguiente programa.

Dé servicio a su partidor de troncos más frecuentemente cuando lo opere en condiciones adversas.

Comuníquese con nuestro Equipo de soporte técnico al 1-877-338-0999 para ubicar al proveedor de servicio más cercano certificado por CPE para sus necesidades de mantenimiento para el partidor de troncos o el motor.

*Para el programa de mantenimiento del motor, refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda*

### CADA 8 HORAS O DIARIAMENTE

- Revise el nivel de aceite hidráulico
- Limpie alrededor de la entrada de aire y el silenciador

### CADA 100 HORAS O CADA TEMPORADA

- Cambie el aceite hidráulico
- Cambie el filtro del aceite hidráulico

**CADA AÑO**

- Inspeccione los rodamientos de las llantas y vuelva a empacar la grasa de los rodamientos según sea necesario.\*

*\*Debe ser desempeñado por propietarios con conocimiento y experiencia, o bien un proveedor de servicio certificado por CPE.*

## ALMACENAMIENTO

Consulte la sección de *Mantenimiento* para las instrucciones de limpieza adecuado.

### Almacenamiento del Partidor de Troncos

1. El partidor de troncos debe enfriarse durante al menos 5 minutos antes de guardarlo.
2. Limpie el partidor de troncos antes de almacenarlo de acuerdo con la sección de *Mantenimiento*.
3. Retracte la cuña para proteger la barra de la corrosión.
4. Limpie la viga y la cuña con un trapo untado en aceite para prevenir el óxido y la corrosión.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Nunca guarde el partidor de troncos junto a artefactos donde haya una fuente de calor o llama expuesta, chispas o luces piloto porque pueden encender los vapores de la gasolina.

NO guarde el partidor cerca de fertilizantes ni de ningún material corrosivo. Los vapores de la gasolina pueden encenderse incluso con el tanque de gasolina vacío.

### Almacenamiento del Motor

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

## Especificaciones del Partidor de Troncos

Fuerza del ariete .....	38 toneladas
Tiempo del ciclo .....	17 segundos
Capacidad del tanque hidráulico .....	5 gal. (18.9 L)
Largo máx. del tronco .....	24 in. (61 cm)
Peso máx. del tronco .....	100 lb. (45 kg)
Tamaño de la bola acopladora .....	2 in. (5.1 cm)
Tamaño de las llantas .....	16 in. (40.6 cm)
Presión máxima de llantas .....	60 PSI (410 kPa)
Velocidad máx. de remolque .....	45 MPH (72 KM/H)
Tamaño del cilindro .....	5 in. × 23 in. (12.7 cm × 58.4 cm)
Tamaño de la varilla del cilindro .....	1.8 in. (4.5 cm)
Bomba de engranajes .....	2-etapas
Presión máxima .....	3900 psi
Capacidad máxima del flujo .....	14 GPM (53 LPM)
Válvula de control .....	Retén (retorno automático)
Peso neto .....	536 lb. (243 kg)
Largo .....	86.3 in. (219.2 cm)
Ancho .....	51.3 in. (130.2 cm)
Altura .....	41.7 in. (105.8 cm)

## Sistema de Aceite Hidráulico

Capacidad .....	6 gal. (22.7 L)
-----------------	-----------------

**Para su uso durante todo el año en los climas más cálidos.  
(siempre por encima 32°F / 0°C):**

- ISO 32/SAE10W
- Aceite Universal Hidráulico

**Para su uso durante todo el año en climas más fríos  
(por debajo de 32°F / 0°C):**

- Líquido de Transmisión Automática

### Filtros de repuesto:

- Fram PH9342
- K&N HP-2008
- Wix 51361

## Especificaciones del Motor

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

### Especificaciones de la Bujía

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

### Especificaciones de la Válvula

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

## Especificaciones del Aceite

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

## Especificaciones del Combustible

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

## Especificaciones de la Temperatura

Refiérase al manual del propietario/operador del motor de Honda.

## Cumplimiento normativo

### CAN ICES-002(B) / NMB-002(B)

Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por Champion Power Equipment pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca.	No hay combustible.	Agregar combustible.
	Bujía defectuosa.	Reemplazar la bujía.
	Unidad cargada durante el arranque.	Retirar la carga de la unidad.
El motor no arranca; el motor arranca pero funciona con dificultad.	Bajo nivel de aceite.	Llenar el cárter hasta el nivel adecuado.
		Colocar el partidor de troncos sobre una superficie plana y nivelada.
	Obturador en la posición incorrecta.	Ajustar el obturador.
El motor se apaga durante el funcionamiento.	El cable de la bujía está suelto.	Conectar el cable a la bujía.
	Sin combustible.	Llenar el tanque de combustible.
	Bajo nivel de aceite.	Llenar el cárter hasta el nivel adecuado. Colocar el partidor de troncos sobre una superficie plana y nivelada.
El motor no puede suministrar suficiente potencia o se sobrecalienta.	Ventilación insuficiente.	Comprobar si hay restricciones de aire. Mover a un área bien ventilada.
El movimiento de la cuña es lento o errático.	Aire en el sistema de aceite hidráulico.	Purgar el aire extendiendo y retrayendo la cuña varias veces hasta que el movimiento sea suave.
	Residuos en las guías de la viga.	Limpiar los residuos de la viga.
	Aceite hidráulico bajo.	Comprobar el nivel de aceite y agregar según sea necesario.
Fuga de aceite del cilindro.	Sello de la varilla del cilindro defectuoso.	Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.
	Varilla del cilindro rayada o doblada.	Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.
	Conexión hidráulica suelta.	Apretar la conexión hidráulica.
	Sello de arandela de combinación defectuoso en la conexión hidráulica del cilindro.	Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.
La cuña no se extiende ni se retrae.	Válvula de control defectuosa.	Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.
	Bomba hidráulica defectuosa.	Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.
	Aceite hidráulico bajo.	Comprobar el nivel de aceite y agregar según sea necesario.
Rebote excesivo al remolcar.	Neumáticos poco inflados.	Inflar los neumáticos a la presión adecuada. Consulte la pared lateral del neumático.

**Para obtener más soporte técnico:**

Equipo de soporte técnico

Línea gratuita 1-877-338-0999

support@championpowerequipment.com

# GARANTÍA\*

CHAMPION POWER EQUIPMENT  
GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

## Calificaciones de garantía

Para registrar su producto para la garantía y soporte técnico del servicio de llamadas GRATIS de por vida, por favor visite: <https://www.championpowerequipment.com/register>

Para completar la registración, necesitará incluir una copia del recibo de compra como prueba de compra original. La prueba de compra es requerida para servicio de garantía. Por favor regístrese dentro de diez (10) días de la fecha de compra.

## Garantía de reparación/reemplazo

CPE garantiza al comprador original que los componentes mecánicos y eléctricos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de dos años (partes y mano de obra) de la fecha original de compra y 180 días (partes y mano de obra) para uso comercial y industrial. Los gastos de transporte del producto sometido a reparación o reemplazo bajo esta garantía son de exclusiva responsabilidad del comprador. Esta garantía sólo se aplica al comprador original y no es transferible.

## No devuelva la unidad al local de compra

Comuníquese con el servicio técnico de CPE, el cual diagnosticará todo problema por teléfono o correo electrónico. Si el problema no se corrige mediante este método, CPE, a su criterio, autorizará la evaluación, reparación o reemplazo de la parte o componente defectuoso en un centro de servicio de CPE. CPE le proporcionará un número de caso para obtener servicio de garantía. Consérvelo como referencia futura. Esta garantía no cubrirá las reparaciones o reemplazos no autorizados ni efectuados en un taller no autorizado.

## Exclusiones de la garantía

Esta garantía no cubre las reparaciones y equipos siguientes:

### Desgaste normal

Productos con componentes mecánicos y eléctricos necesitan partes y servicio periódico para el buen desempeño. Esta garantía no cubre la reparación cuando el uso normal haya agotado la vida útil de una parte o del equipo en su totalidad.

### Instalación, uso y mantenimiento

Esta garantía no aplicará a partes y/o mano de obra si el producto se ha considerado haber sido mal usado, descuidado, involucrado en un accidente, abusado, cargado más allá de los límites del producto, modificado, inapropiadamente instalado o conectado incorrectamente a cualquier componente eléctrico. El mantenimiento normal no está cubierto por esta garantía y no es requerido de que sea desempeñado en una instalación de servicio o por una persona autorizada por CPE.

## Otras exclusiones

Esta garantía excluye:

- Defectos cosméticos tales como pintura, calcomanías, etc.
- Artículos de desgaste tales como elementos filtrantes, juntas tóricas, etc.
- Partes accesorias tales como mangueras, cubiertas de almacenamiento, etc.
- Fallas debido a desastres naturales y otros sucesos de fuerza mayor que escapen al control del fabricante.
- Problemas causados por partes que no sean repuestos originales de Champion Power Equipment.

## Límites de la garantía implícita y daños consecuentes

Champion Power Equipment rechaza toda obligación de cubrir toda pérdida de tiempo, del uso de este producto, flete, o cualquier reclamo incidental o consecuente por parte de cualquier usuario de este producto. ESTA GARANTÍA Y LAS GARANTÍAS ADJUNTAS DE CONTROL DE EMISIONES U.S. EPA y/o CARB (CUANDO APLICABLES) REEMPLAZAN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O CAPACIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.

La unidad proporcionada en intercambio quedará sujeta a la garantía de la unidad original. La vigencia de la garantía para la unidad de intercambio se seguirá calculando según la fecha de compra de la unidad original.

Esta garantía le da ciertos derechos legales que pueden cambiar de estado a estado o provincia a provincia. Su estado o provincia puede también tener otros derechos a los cuales usted tenga derecho que no están enlistados en esta garantía.

## Información de contacto

### Dirección

Champion Power Equipment, Inc.  
6370 S Pioneer Way, Unit 101  
Las Vegas, NV 89113 EE.UU.  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

### Servicio al cliente

Sin Costo: 1-877-338-0999  
[info@championpowerequipment.com](mailto:info@championpowerequipment.com)  
No. Fax: 1-562-236-9429

### Servicio técnico

Sin Costo: 1-877-338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)

\*Excepto como de otra manera estipulado en cualquier de las siguientes garantías del sistema de control de emisiones (cuando aplicables) adjuntas para el Sistema de Control de Emisiones: Agencia de la Protección Ambiental de EE.UU. (EPA) y/o Consejo de Recursos del Aire de California (CARB).